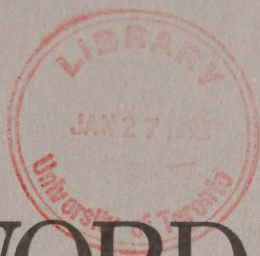


CA20N

C1

-2015



WORD CHOICES

A lexicon of
preferred terms for
disability issues.



Ontario

Ministry of Citizenship

Office for Disability Issues

INTRODUCTION

As media professionals, you influence and reinforce the public's perception of people with disabilities. The words you use and images you present can create either a positive view of people with disabilities or an indifferent, negative depiction.

This lexicon of words and phrases will help you choose language that is neither demeaning nor hurtful. It was developed by the Ontario Office for Disability Issues and representatives from consumer and other organizations working with persons with disabilities.

Comments were sought from more than 100 organizations in Ontario. Although opinions may differ on some terms, the lexicon represents the consensus among those who were consulted.

LEXICON

INSTEAD OF

PLEASE USE

Autistics or
'the autistics'

Person with autism or
has autism

Birth defect

Congenital disability, blind
from birth, deaf from birth

Blind

A person with no vision or
almost no vision is blind.
People with some sight are
partially sighted, visually
impaired or have low vision,
not partially blind

Brain-damaged

Brain-injured

Confined to
wheelchair,
wheelchair
bound

Person who uses a wheelchair
(A wheelchair provides
mobility for persons who
cannot walk. It is not confining.)

Crazy, insane

Mentally ill

Crippled

Disabled or be more specific,
walks with crutches or leg
braces or uses a mobility aid

Deaf and dumb,
deaf mute

Deaf (person with profound
hearing loss who communi-
cates by sign language)
deafened (deaf later in life)
culturally deaf (exposed to
sign language since birth or
early in life)

Epileptic

Person with epilepsy

Fits, spells

Seizures

Handicap

Person with a disability

Hearing
impaired

Hard of hearing (person with
any degree of hearing loss)

	who communicates primarily by speech)
Lupus sufferer	Person with lupus
Mongolism	Down's Syndrome
MS person	Person who has multiple sclerosis
Normal	Not to be used as opposite to disabled. Say disabled and nondisabled or disabled and able-bodied, or use more specific terms such as sighted, ambulatory
Patient	In a medical context or referring to a relationship with a medical practitioner
Physically challenged	Physically disabled
Mentally retarded	Persons with developmental disabilities, developmentally disabled
Stutterer	Person with a speech impairment
The disabled	Persons with disabilities. Disabled people do not want to be categorized as "the disabled"
<u>The blind</u>	Persons who are blind
<u>The deaf</u>	Persons who are deaf
The deaf-blind	Deaf-blind persons (people who have varying combinations of visual and auditory impairments)

TO BE AVOIDED

Afflicted • Suffer/sufferer • Victim

ADVISORY COMMITTEE

BOOST (Blind Organization of Ontario with Self-Help Tactics)—Mike McHenry, John Southern

Canadian Hearing Society—Janet Burnie, Lynn Lathrop

Canadian Mental Health Association—Rosetta Heckhausen

Canadian National Institute for the Blind—Ann Orr

Epilepsy Ontario—Beth Grace

Ontario Action Awareness—Samantha Petrie-Charney

Ontario Association for Community Living—Stan Delaney

Ontario Association of the Deaf—Henry Whalen, Gary Malkowski

Ontario March of Dimes—Randall Pearce

Ontario Office for Disability Issues—Edna Hampton, Marthe Peters

PUSH (Persons United for Self Help in Ontario)—Jonathan Batty

“People have become increasingly proud of their identity and are not afraid of being identified with a distinct disability or culture. Don’t be afraid to identify people correctly”

COMITÉ CONSULTATIF

BOOST (Blind Organization of Ontario
with Self-Help Tactics)—Mike McHenry,
John Southern

Société canadienne de l'ouïe—
Janet Burnie, Lynn Lathrop

Association canadienne pour la santé
mentale—Rosetta Heckhausen

L'Institut national canadien pour les
aveugles—Ann Orr

Epilepsy Ontario—Beth Grace

Ontario Action Awareness—
Samantha Petrie-Charney

Ontario Association for Community
Living—Stan Delaney

Ontario Association of the Deaf—
Henry Whalen, Gary Malkowski

La marche des dix sous de l'Ontario—
Randall Pearce

Office des affaires des personnes
handicapées de l'Ontario—

Edna Hampton, Marthe Peters

PUSH (Persons United for Self Help in
Ontario)—Jonathan Batty

“Les gens sont de plus en plus fiers de leur identité
et ne craignent pas d'être identifiés à un handicap
ou à un groupe culturel particulier. Ne craignez
pas d'identifier les gens correctement”;

l'infirme	une personne atteinte d'un handicap
mongolien	une personne atteinte du syndrome de Down
normal	non handicapé/handicapé
patient	une personne atteinte d'une déficience
retardé	une personne atteinte d'une déficience mentale
souffrant du Lupus	une personne atteinte du Lupus
souffrant de la sclérose en plaques	une personne atteinte de la sclérose en plaques
sourd-muet	une personne atteinte d'une déficience auditive
NE PAS UTILISER	
Affligé	
Souffrant	
Victime	
Invalidité	

LEXIQUE

À CONSEILLER

quelqu'un qui ne voit pas
du tout est une personne
aveugle, quelqu'un qui
voit un peu à une
déficience visuelle, est
une personne malvoyante

une personne atteinte
d'une déficience de
langage et de la parole

utilisateur de fauteuil
roulant
une personne atteinte
d'épilepsie

une personne handicapée

une personne atteinte
d'une déficience
mentale

une personne
malentendante

handicapé depuis la
naissance

une personne atteinte
d'autisme

une personne aveugle
une personne sourde

une personne
sourde-aveugle

une personne handicapée

À DÉCONSEILLER

aveugle

bégaïement

confiné / cloué à un
fauteuil roulant

épileptique

estropié

fou / folle

handicap auditif

infigé

l'autistique

l'aveugle

le sourd

le sourd-aveugle

l'handicapé

INTRODUCTION

En tant que journalistes, vous avez une influence sur la perception du public à l'égard des personnes handicapées. Le vocabulaire que vous utilisez et les images que vous présentez peuvent susciter une perception positive des personnes handicapées, générer une attitude négative ou même de l'indifférence.

Ce lexique vous aidera à choisir des expressions qui ne sont pas dévalorisantes ou blessantes. Il a été élaboré par l'Office des affaires des personnes handicapées de l'Ontario en collaboration avec des représentants et des organismes de personnes handicapées.

Des commentaires ont été sollicités auprès d'une centaine d'organismes. Même si les opinions peuvent diverger au sujet de certains termes, le lexique est le fruit d'un consensus entre ceux et celles qui ont été consultés.

Imprimeur de la Reine par l'Ontario, 1992
ISBN 0-7729-9215-0

Ministère des Affaires civiques

Ontario



Lexique des
termes appropriés
se rapportant
aux personnes
handicapées

LE MOT
JUSTE